

Uznesenie č. 384/2008

zo dňa 15. 6. 2008

Mestská rada po prerokovaní materiálu

o d p o r ú č a

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť návrh záverečného účtu hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2007 bez výhrad.

S P R Á V A A U D Í T O R A

Za účtovnú jednotku: **Hlavné mesto Slovenskej republiky
B R A T I S L A V A**

Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

Obdobie: **k 31. decembru 2007**

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

PRE MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO A VEDENIE HLAVNÉHO MESTA SR BRATISLAVA

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky účtovnej jednotky Hlavné mesto Slovenskej republiky BRATISLAVA, so sídlom Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2007, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

Vedenie Hlavného mesta Slovenskej republiky BRATISLAVA je zodpovedné za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky.

Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených manažmentom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Inventarizácia majetku, záväzkov a rozdielu majetku a záväzkov vykonaná účtovnou jednotkou nebola úplne v súlade s § 29 a 30 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení nasledujúcich zákonov. Inventarizácia bola vykonaná čiastočne, bez súhrnného inventarizačného zápisu a bez vyjadrenia sa k výsledkom inventarizácie. V dlhodobom hmotnom majetku sú na účte obstarania dlhodobého majetku evidované investície, ktoré do 31.12.2007 neboli zaradené do používania. Majetok, ktorý bol prevzatý do používania mal byť zaradený na príslušné majetkové účty, ostatný je potrebné posúdiť z hľadiska jeho využiteľnosti v budúcom období. Účtovná jednotka vykazuje na niektorých účtoch pohľadávok a záväzkov neobvyklé položky. Ide o minusové stavy v pohľadávkach a záväzkoch, čo predstavuje iba príjem úhrady pohľadávky alebo úhrada záväzku, bez zaúčtovaného predpisu pohľadávky alebo záväzku. Po doplnení predpisov, prípadne zaúčtovania prevodov by mal mať účet pohľadávok a záväzkov nulový zostatok.

Podľa nášho názoru, okrem vplyvu skutočností uvedených v predchádzajúcom odseku, účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu účtovnej jednotky Hlavné mesto Slovenskej republiky BRATISLAVA k 31. decembru 2007 a výsledky jej hospodárenia za rok končiaci k danému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

6. mája 2008

AUDIT – EXPERT, s.r.o.
Tomášikova 5724/9, 821 01 Bratislava
Obchodný register OS BA I.
Oddiel: Sro, vložka č. 43617/B
Licencia SKAu č. 303




Ing. Ľudmila Košecká
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 730



KATARÍNA KALASOVÁ
MESTSKÁ KONTROLÓRKA HLAVNÉHO MESTA
SR BRATISLAVY

Bratislava 19.5.2008

Stanovisko
k Návrhu záverečného účtu hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2007

Stanovisko k Návrhu záverečného účtu hl. m. SR Bratislavy za rok 2007 (ďalej len záverečný účet) predkladám v súlade s §18f, ods. 1, písm. e/ zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

Stanovisko bolo vypracované na základe predkladaného návrhu záverečného účtu na rokovaní Mestskej rady hl. m. SR Bratislavy dňa 15.5.2008.

Pri zostavovaní rozpočtu na rok 2007 bolo prioritou dosiahnuť vyrovnaný rozpočet a zároveň vytvoriť podmienky na zabezpečenie funkčnosti mesta a mestských organizácií pri zabezpečovaní samosprávnych a verejnoprospešných úloh. Financovanie samosprávnych kompetencií sa realizovalo predovšetkým z vlastných zdrojov. Dotácie zo štátneho rozpočtu sa použili len na zabezpečenie kompetencií prenesených zo štátnej správy, na úlohy spojené so sociálnym zabezpečením a životným prostredím a realizáciu projektov spolufinancovaných z fondov Európskej únie.

Rozpočet hl. m. SR Bratislavy na rok 2007, konštruovaný ako vyrovnaný s rozpočtovanými príjmami a výdavkami vo výške 5 995 630 tis. Sk, bol v priebehu roka upravovaný v rámci splnomocnenia primátora hl. m. SR Bratislavy – uznes. MsZ č. 9/2007, ako aj zmenami schvaľovanými v priebehu roka mestským zastupiteľstvom.

Oproti schválenému rozpočtu boli príjmy a výdavky vrátane finančných operácií úpravami rozpočtované vo výške 6 552 560 tis. Sk. Výsledok rozpočtového hospodárenia bol ovplyvnený predovšetkým prekročením nedaňových príjmov, príjmov z predaja majetku, ako aj nečerpaním kapitálových výdavkov vyčlenených na realizáciu dopravných stavieb.

Rozpočtové hospodárenie po zohľadnení príjmov a výdavkov finančných operácií vykazuje prebytok hospodárenia vo výške 599 669 tis. Sk. V súlade s metodikou členenia rozpočtu obcí, t.j. bez finančných operácií, výsledkom hospodárenia je prebytok 584 534 tis. Sk.

Rozpočtované príjmy vrátane finančných operácií vo výške 6 552 560 tis. Sk dosiahli plnenie na 105,6 %, čo je v absolútnom vyjadrení 6 916 494 tis. Sk a na ich naplnení participovali:

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| • bežné príjmy | 5 689 811 tis. Sk |
| • kapitálové príjmy | 1 035 863 tis. Sk |
| • príjmy z finančných operácií | <u>190 820 tis. Sk</u> |
| | 6 916 494 tis. Sk |

Bežné príjmy vo výške 5 689 811 tis. Sk, ktoré oproti rozpočtu dosiahli plnenie na 103,1 %, t.j. navyše o 168 740 tis. Sk predstavovali v nasledovných čiastkach:

• daňové príjmy	3 970 172 tis. Sk
• nedaňové príjmy	813 608 tis. Sk
• granty a transfery	<u>906 031 tis. Sk</u>
	5 689 811 tis. Sk

Všetky položky bežných príjmov dosiahli plnenie na 100 a viac %.

Z vyššie uvedeného vidieť, že najvyššiu sumu predstavujú daňové príjmy. Tieto sú oproti rozpočtu vyššie o 51 172 tis. Sk a v porovnaní s rokom 2006 vyššie o 216 739 tis. Sk. V rámci týchto príjmov najvyšší podiel má daň z príjmov fyzických osôb, ktorej objem 1 932 882 tis. Sk bol ovplyvnený prijatím nedoplatku za rok 2006 zo ŠR, rastom miezd a skutočnosťou, že odpočítateľné položky z miezd rástli pomalšie ako základ dane.

Druhým najvyšším daňovým príjmom sú dane z nehnuteľností. Svojou výškou 1 243 532 tis. Sk naplnili rozpočtovanú čiastku navyše o 0,7 %, čo predstavuje 8 532 tis. Sk. Nižšie plnenie oproti roku predchádzajúcemu o 74 832 tis. Sk bolo ovplyvnené novelou zákona, na základe ktorej boli od dane oslobodené objekty školstva, vedy a výskumu a vo vlastníctve cirkví.

Na 102,6 % boli splnené aj miestne dane a poplatky. Na celkovej výške 793 758 tis. Sk predstavoval poplatok za odvoz komunálneho a drobného stavebného odpadu 703 641 tis. Sk, t.j. 88,6 %.

Percentuálne najvyššie plnenie oproti rozpočtovanej položke 116,8 % je v nedaňových príjmoch v objeme 813 608 tis. Sk. Ide o príjmy z prenájmu budov, pozemkov a dividend vo výške 458 715 tis. Sk, platieb za služby v domovoch dôchodcov a domovoch penziónoch, príjmy za ubytovacie služby, príspevky rodičov na úhradu výdavkov v ZUŠ a CVČ, príjmy MsP, pokuty, penále a pod. v úhrnnej čiastke 198 957 tis. Sk a príjmy z úrokov vo výške 107 918 tis. Sk. Vyššie príjmy z úrokov oproti rozpočtu o 12 943 tis. Sk sa dosiahli vzhľadom na priaznivý vývoj úrokových sadzieb a zostatok finančných prostriedkov určených na financovanie vybraných investičných projektov.

Na úrovni rozpočtovaných príjmov prostredníctvom grantov a transferov zo ŠR na prechod pôsobnosti v oblasti školstva, individuálne potreby obcí, na kompetencie na úseku stavebných úradov, cestnej dopravy a dotácie MPSVaR na sociálne zabezpečenie bola naplnená príjmová časť rozpočtu sumou 906 031 tis. Sk.

Celkové kapitálové príjmy vrátane grantov a transferov boli uvažované vo výške 790 296 tis. Sk a vykázali plnenie na 131,1 %, čo je 1 035 883 tis. Sk.

Kapitálové príjmy, výška ktorých závisí od objemu disponibilného majetku mesta a ktoré sa rozpočtovali v čiastke 764 767 tis. Sk dosiahli 1 010 333 tis. Sk

Túto sumu naplnili príjmy z predaja majetku mesta, z podielu predaja pozemkov predávaných MČ spolu s bytmi, podielu predaja majetku zvereného MČ a predajom bytov, nebytových priestorov a pozemkov pod bytmi v správe hlavného mesta.

Účelové granty a transfery poskytnuté na kapitálové výdavky zo ŠR (výstavba nájomných bytov, školy, plaváreň Pasienky), z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (na projekty súvisiace s rozvojom mesta) a od darcov a sponzorov predstavovali úhrnom výšku 25 530 tis. Sk.

V rámci zdrojových možností a zachovania princípu vyrovnanosti bežného rozpočtu sa finančné prostriedky v priebehu roka čerpali.

Z rozpočtovaných výdavkov vrátane finančných operácií v čiastke 6 552 560 tis. Sk sa vyčerpalo 6 316 795 tis. Sk (úspora oproti rozpočtu 235 765 tis. Sk), z ktorých predstavovali:

• bežné výdavky	5 477 908 tis. Sk
• kapitálové výdavky	633 234 tis. Sk
• výdavky finančných operácií	<u>175 655 tis. Sk</u>
	6 316 795 tis. Sk

Celkovo v čerpaní jednotlivých druhov výdavkov oproti rozpočtu nedošlo k prečerpaniu.

Bežné výdavky čerpané v objeme 5 477 906 tis. Sk t.j. oproti rozpočtovanej výške 5 521 071 tis. Sk na 99,2 % vykázali úsporu 43 165 tis. Sk. V porovnaní s rokom 2006 boli vyššie o 665 368 tis. Sk, ktoré výdavky smerovali najmä na financovanie MHD, neštátnym školským zariadeniam, na opravy a údržbu komunikácií, na mimoriadnu dotáciu MČ, poplatky za odvádzanie dažďových vôd a pod.

Celkový objem bežných výdavkov tvorili:

• výdavky rozpočtovým organizáciám	359 591 tis. Sk
• výdavky na výkon samosprávy a MsP	2 120 416 tis. Sk
• bežné transfery príspevkovým organizáciám, dotácie MČ, dotácie na MHD a BID	2 799 793 tis. Sk
• splátky úrokov	<u>198 106 tis. Sk</u>
	5 477 906 tis. Sk

Na všeobecné verejné služby sa použili prostriedky v sume 1 517 951 tis. Sk. Z uvedenej čiastky sa 848 855 tis. Sk, čo je navyše o 70 773 tis. Sk oproti skutočnosti roku 2006 použilo prostredníctvom transferov jednotlivým MČ na prenesené kompetencie v oblasti školstva, stavebných úradov, špeciálnych stavebných úradov, v oblasti sociálnej pomoci a životného prostredia. Z ostatných finančných prostriedkov boli poskytnuté príspevky neštátnym subjektom vo výške 6 377 tis. Sk, splácanie úrokov vo výške 198 106 tis. Sk, mzdy, platy, príspevky do poisťovní, odchodné a odstupné vo výške 267 167 tis. Sk a ďalšie výdavky spojené so zabezpečením plnenia funkcií samosprávy.

V ekonomickej oblasti si náklady vyžiadali celkom 1 806 627 tis. Sk. Z toho 1 739 516 tis. Sk smerovalo do cestnej dopravy ako dotácia z rozpočtu mesta na bežné výdavky MHD vo výške 1 503 763 tis. Sk, príspevok Železniciam SR, SAD a straty s BID v objeme 7 552 tis. Sk a transfer na činnosť BID 1 305 tis. Sk. Bežné výdavky na opravy ciest, údržbu komunikácií, podchodov, mostov, kolektorov, opravy prístrojov a zariadení boli vo výške 235 753 tis. Sk. Z tejto oblasti sa vynaložili aj na účastnícke poplatky na valtrhy a propagáciu cestovného ruchu 5 297 tis. Sk.

Tretí najvyšší objem finančných prostriedkov smeroval do oblasti životného prostredia. Náklady na údržbu zelene, letné čistenie komunikácií, zimnú údržbu, odvoz a likvidáciu odpadu, čistenie távok a podchodov predstavovali 1 054 110 tis. Sk, čo je nárast v porovnaní so skutočnosťou roku 2006 o 217 377 tis. Sk.

Z objemu prostriedkov vyčlenených na rekreáciu, kultúru a náboženstvo v celkovom objeme 218 703 tis. Sk sa mestským príspevkovým organizáciám poskytlo na bežné výdavky 160 515 tis. Sk a príspevok STARZ-u 56 070 tis. Sk.

Náklady na 12 ZUŠ a 5 CVČ predstavovali 180 923 tis. Sk, pričom príjmy týchto rozpočtových organizácií dosiahol výšku 22 013 tis. Sk. Celkové výdavky v oddiely vzdelávanie na mzdy, platy, poisťné, príspevky do poisťovní vrátane prostriedkov na nákup tovarov a úhrad za služby dosiahol 251 397 tis. Sk, čo je nárast oproti minulému roku o 50,8%. Zvýšené čerpania bolo ovplyvnené zákonom NR SR č. 689/2006 Z.z., podľa ktorého obce ako svoju originálnu kompetenciu financujú aj neštátne umelecké školy a školské zariadenia.

Na prevádzku 7 domovov dôchodcov a domovov penziónov, 4 zariadení opatrovateľskej služby, 4 sociálnych ubytovní a 2 útulkov sa vynaložili prostriedky vo výške 200 081 tis. Sk. Náklady na domovy dôchodcov a domovy panzióny, ako aj zariadenia

opatrovateľskej služby predstavovali 181 704 tis. Sk, z ktorých podstatnú časť tvoria náklady na mzdy a poisťné a príspevky do poisťovní.

Na realizáciu kapitálových aktivít sa použili prostriedky v rozsahu 663 234 tis. Sk a oproti chválenému rozpočtu bolo čerpanie nižšie o 192 600 tis. Sk.

Z uvedených prostriedkov sa čerpalo pre:

- | | |
|--|-----------------|
| • potreby hl. m. SR a rozpočtové organizácie | 107 650 tis. Sk |
| • transfery PO | 555 584 tis. Sk |

Nedočerpanie týchto výdavkov do výšky rozpočtu bolo značne ovplyvnené nezrealizovaním vybraných investičných projektov, najmä v oblasti dopravných stavieb z dôvodu zdĺhavého majetkovoprávneho vysporiadania pozemkov.

V oblasti vzdelávania pre ZUŠ a sociálneho zabezpečenia pre domovy dôchodcov, penzióny a ZOS sa prostriedky na obstaranie hmotného investičného majetku použili na úrovni rozpočtu.

V rámci finančných operácií sa celkom použilo 175 655 tis. Sk, z ktorých 170 055 tis. Sk predstavovali splátky úveru od Istrobanky.

Návrh na zúčtovanie finančných vzťahov.

Zatiaľ, čo rozpočtové organizácie odviedli všetky svoje príjmy do rozpočtu mesta a výdavky uhradili z dotácií poskytnutých mestom, príspevkové organizácie hradili výdavky na prevádzku z vlastných príjmov a poskytnutého príspevku. Z týchto 11 organizácií záporný hospodársky výsledok vykázali STARZ, Marianum a Mestské lesy, ktoré si vykryjú stratu jednak zo zisku z podnikateľskej činnosti, prípadne čiastočne z vlastných zdrojov. Zlepšený hospodársky výsledok dosiahlo 7 organizácií celkom vo výške 2 142 tis. Sk. Nakoľko na bežné výdavky bol organizáciám poskytnutý príspevok vo výške rozpočtu, t.j. 369 635 tis. Sk nenavrhuje sa v rámci zúčtovania finančných vzťahov odvod do rozpočtu mesta.

Z príspevku poskytnutého na obstaranie hmotného investičného majetku vo výške 351 214 tis. Sk sa navrhuje odvod pre PAMING vo výške 25 tis. Sk.

Z podnikateľskej činnosti hospodársky výsledok pred zdanením predstavuje zisk 3 614 tis. Sk. Po zdanení sa navrhuje použiť zisk vo výške 2 876 tis. Sk ako doplnkový zdroj do rozpočtu hlavného mesta. Pre MsP sa navrhuje ponechať na nákup motorových vozidiel 1 074 tis. Sk, čo je zostatok odpisov.

Zúčtovanie dotácií poskytnutých osobám s majetkovou účasťou mesta.

DP a.s. vykazuje za uplynulý rok stratu 91 352 tis. Sk, z ktorej po odpočítaní neuznaných nákladov vo výške 1 120 tis. Sk, zostáva strata vo výške 90 232 tis. Sk. Jej vykrytie sa navrhuje nasledovne:

- z výdavkov schválených na MHD v rozpočte na rok 2008 vo výške 66 250 tis. Sk
- doplatkom dane z príjmov fyzických osôb za rok 2007 vo výške 23 982 tis. Sk

Z poskytnutého transferu na kapitálové výdavky na MHD v objeme 163 780 tis. Sk sa reinvestovalo 162 868 tis. Sk. Nedočerpanie vo výške 912 tis. Sk sa navrhuje odviesť do rozpočtu mesta.

Bratislavskej integrovanej doprave s.r.o., ktorej bol poskytnutý transfer na bežné výdavky vo výške 1 000 tis. Sk sa pri finančnom vysporiadaní ponacháva.

Výsledok hospodárenia hlavného mesta za rok 2007 t.j. prebytok (po odpočítaní navyčerpaných prostriedkov v roku 2006 a 2007 na náhradnú výsadbu drevín a na úseku školstva 1 625 tis. Sk a nepoužitých finančných prostriedkov dotácií zo štátneho rozpočtu 76 tis. Sk) vo výške 582 833 tis. Sk sa navrhuje prerozdeliť do peňažných fondov podľa nižšie uvedeného:

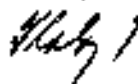
- | | |
|--|-----------------|
| • do rezervného fondu | 469 179 tis. Sk |
| • do fondu rozvoja bývania | 97 209 tis. Sk |
| • do fondu statickej dopravy | 205 tis. Sk |
| • do fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry | 16 240 tis. Sk |

Predložený materiál je rozsiahly, podáva prehľad o jednotlivých príjmoch a výdavkoch za uvedený rok.

V nadväznosti na zistenia uvedené v správe nezávislého audítora zo dňa 6.5.2008, ktorá je prílohou k návrhu záverečného účtu, odporúčam Mestskému zastupiteľstvu hl. m. SR Bratislavy záverečný účet

schváliť s návrhom opatrení

vysporiadať predmetné zistenia.



Výpis

zo zápisnice č. 16 zo zasadnutia komisie finančnej stratégie
Mestského zastupiteľstva konaného dňa 14.05.2008

Návrh záverečného účtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy za rok 2007

Uznesenie: Komisia finančnej stratégie po prerokovaní predloženého materiálu odporúča mestskému zastupiteľstvu schváliť záverečný účet hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy za rok 2007.

Hlasovanie: za 7, proti 0, zdržal sa 0

Bratislava 15.05.2008

Zapísal: Ing. Juraj Buřík, tajomník komisie



Výpis
zo zasadnutia komisie pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ
konaného dňa 12.5.2008

K bodu

Návrh záverečného účtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy za rok 2007

Návrh uznesenia:

Komisia pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ odporúča MsZ schváliť záverečný účet hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy za rok 2007

Hlasovanie:

prítomní: 8, za: 7, proti: 0, zdržal sa: 1

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová
v Bratislave, 12.5.2008

